

孫常敘著作集

漢語詞彙

孫常敘 著

上海古籍出版社

孫常敘著作集

漢語詞彙

孫常敘 著

上海古籍出版社

圖書在版編目(CIP)數據

漢語詞彙 / 孫常敘著. —上海: 上海古籍出版社,
2017. 4

(孫常敘著作集)

ISBN 978 - 7 - 5325 - 8342 - 3

I. ①漢… II. ①孫… III. ①漢語—詞彙—研究
IV. ①H13

中國版本圖書館 CIP 數據核字(2017)第 033824 號

孫常敘著作集

漢語詞彙

孫常敘 著

上海古籍出版社出版、發行

(上海瑞金二路 272 號 郵政編碼 200020)

(1) 網址: www.guji.com.cn

(2) E-mail: guji1@guji.com.cn

(3) 易文網網址: www.ewen.co

南京展望文化發展有限公司排版

浙江臨安曙光印務有限公司印刷

開本 890×1240 1/32 印張 18 插頁 3 字數 389,000

2017 年 4 月第 1 版 2017 年 4 月第 1 次印刷

印數: 1—1,300

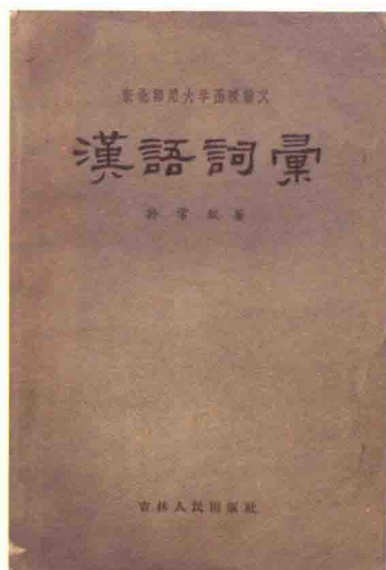
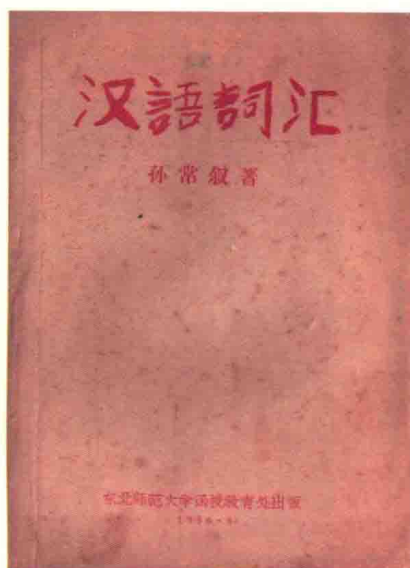
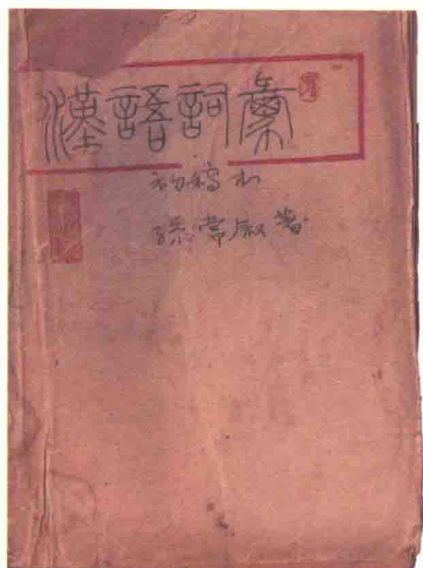
ISBN 978 - 7 - 5325 - 8342 - 3

H • 168 定價: 78.00 元

如有質量問題,請與承印公司聯繫



1986年攝于曉野書房



《漢語詞彙》的各個版本

再版說明

孫常敘先生《漢語詞彙》一書，是我國第一部系統而全面地研究漢語詞彙的專著，是漢語詞彙學的開山之作。

全書以現代漢語實詞為主要研究對象，從“詞”、“詞彙和基本詞彙”及“詞彙音變”三個方面對漢語詞彙的一些主要問題和一般規律進行了深入的探討。第一部分論述詞的性質和結構、詞義及造詞法。第二部分具體論述現代漢語詞彙的性質及其與古漢語詞彙的關係和區別；同音詞、多義詞、同義詞、近義詞和反義詞等幾種詞彙裏的相對關係；漢語方言詞彙、專業詞彙、同行話詞彙和外來語詞彙等幾種特殊性詞彙的性質和種類；現代漢語基本詞彙的性質及其核心——詞根問題；以及漢語基本詞彙的累積、傳承和發展。第三部分論述漢語造詞音變和說話音變。

該書 1956 年由吉林人民出版社繁體印行，後於 2006 年由商務印書館以簡體重新排印出版。六十餘年來，對我國漢語詞彙學的發展和完善起到了重要的推進作用，並已成為高校必讀的詞彙學專著。此次收入“孫常敘著作集”，以商務版重排本為基礎，恢復繁體排印，在儘可能尊重原著的基礎上，對標點符號、音標符號、注釋方式、示例引證等按現行規範與叢書體例稍加調

整和處理，並對個別疏失之處作了校改，以期更準確、更完善地呈現這一重要論著。

張世超先生校正了吉林人民版、商務版中的若干譌誤，謹致謝忱。

敘 言

我國是世界上研究語言最早的國家之一。

我們先代研究自己語言是以詞彙爲主要對象，從詞的研究開始的。

漢語詞彙研究歷史雖然很長，可是成爲獨立的專門科學却是比較晚的。

我國詞彙研究最初是和哲學渾融在一起的。那時把現在所說的詞叫做“名”。許多學派考慮到“名”、“實”問題。甚至有直以“名”爲論學中心從而以“名”名家的。

把詞彙研究從哲學裏分化出來使它成爲獨立的學問，大約是在公元前3世紀左右。當時由於從前代傳承下來而且還在發展着的口頭語言和因襲着前代文學語言的書面語言之間，已經有了一定距離，而社會新的經濟政治文化生活對於文學語言的學習和使用也比過去多許多，古今方國詞彙的綜合比較研究已經是水到渠成了。

這時，在思想上也有人從存在、認識和詞之間的一般“名”、“實”關係辯證，進入詞的語言本質探求。趙人荀卿是當時的傑出人物。他在他的《正名》篇裏，不僅揭出了“所爲有名，與所緣以同異，與制名之樞要”，而且也認識到詞的假定性和社會性，指

出“名無固宜，約之以命，約定俗成謂之宜”。在一定意義上，可以說他是我國詞彙理論研究的開山。

這時，在實際工作上不僅先後地寫成了《史籀》、《三蒼》等詞彙韻語讀本，而且在這以後輯錄了比較豐富的同義詞彙、分類詞彙和一部分成語詞彙，匯總地編輯成了我國第一部詞書——《爾雅》，使詞彙研究脫離了附庸地位。

此後，公元1世紀初，成都揚雄繼承前代的餘緒，“懷鉛提槩，從諸計吏，訪殊方絕域之語”，寫成我國第一部方言詞彙手冊——《輶軒使者絕代語釋別國方言》。

公元2世紀，北海劉熙鑑於“名之於實各有義類，百姓日稱而不知其所以之意，故撰天地陰陽四時邦國都鄙車服喪紀下及民庶應用之器，論敘指歸，謂之《釋名》”，寫成了我國第一部詞義研究和語源試探的專著。

我們先代在研究詞彙的同時也進行了詞的書寫符號——文字的研究。起初還沒有明確的文字概念。他們的文字研究是在詞彙的基礎上進行的。因此，有時從符號所標記的詞來說，把文字叫“名”；有時因為它是“名”的另一形式，有些像人的“名”和“字”的關係似的，比擬地把它叫“字”；有時從寫畫出來的紋樣來說，把它叫“文”；〔1〕也有時從寫詞的行為來說，把它叫“書”。在

〔1〕許慎《說文解字序》：“倉頡之初作書，蓋依類象形，故謂之‘文’。其後，形聲相益，即謂之‘字’。‘字’者，言孳乳而浸多也。”鄭樵《通志總序》，根據許慎的意思，用八個字來解說“文”和“字”。他說：“獨體為‘文’，合體為‘字’。”後來學者差不多都在許、鄭的界說下來理解“文”、“字”。常敘按：《左傳》“夫文，止戈為武”（宣十二），“於文，皿蟲為蠱”（昭元），把一些合體字也叫做“文”。殷周文字，形聲已繁，先秦無稱“字”者。“形聲相益”之說，並不合事實。實際上就連許慎本人也並沒有這樣做。他在《說文解字序》中說：“此十四篇，五百四十部，九千三百五十三文，重一千一百六十三，解說凡十三萬三千四百四十一字。”正如顧炎武所說，他是“以‘篆書謂之‘文’，隸書謂之‘字’”。因此，在我的“詞彙—文字學”中不用許、鄭兩家之說。

寫詞的觀點上，他們從當時應用的象形文字中，歸納出六種書寫詞的方法。這六種寫詞方法是象形、象事、象意、象聲、轉注、假借，綜合起來叫做“六書”。——“六書”只是詞的六種寫法。

漢語的不斷發展，從先秦傳承下來的文學語言到兩漢，特別是後漢，口頭語言和書面語言的距離，比《爾雅》時代更遠更大，而詞的書寫形式從秦以來逐漸質變，早已轉成表意文字。過去的同義詞彙和六種寫詞方法已經不能滿足和解決生活上學習上的需要和困難。爲了更好地“通古今之郵”、“達四方之情”，就書面語言做說“文”、解“字”、通“訓”、定“聲”的工作遂成了當務之急了。注解舊文的訓故之學大行，文字研究不期而然地漸漸抬起頭來。詞的語言性質在認識上逐漸模糊，前此方興未艾的詞彙研究慢慢地相對地微弱下來。

公元1世紀末，汝南許慎以小篆爲主，集文字研究的大成，他“博問通人，考之於（賈）逵”，寫成了一部不朽的著作，我國第一部字書——《說文解字》。

魏晉以後文字勢力日益發展，終於取詞的地位而代之。前此詞和詞的書寫形式的關係已被淡忘，而文字的形、音、義三要素思想逐漸形成。過去的詞彙——《爾雅》及其後繼的一切“訓故”工作，在認識上也因之改變，變爲古今字義研究部分。積習所至，使人只有文字觀念，沒有詞彙思想。發展到近代只能形成文字學、音韻學、訓詁學，單單在語言科學中缺一個主要部門，沒有詞彙學。這並不是偶然的事情。

在文字研究占統治地位的時代裏，詞彙研究雖然逐漸相對地微弱下去，但這並不是完全斷絕了的。除一部分人模仿《爾雅》寫了一些“雅”之外，方言詞彙和外來語詞彙也都先後地有人

寫了不少東西。而且在文字研究中有時接觸了詞的語源問題，王聖美“右文”說，當時雖然沒有意識到詞，但是從詞彙學看來，却是一個很好的發現。

其中值得特別注意的是在漢語新舊質變中一些反映詞彙新質特點的口頭語詞研究。這項工作在漢魏六朝就已展開。例如：服虔《通俗文》、李虔《續通俗文》、沈約《俗說》、劉霽《釋俗語》、王劭《俗語雜字》等等都是。這些書可惜早已佚失了！唐宋以後，有人寫書，例如李少通《俗語難字》；有人作筆記，例如洪邁《容齋五筆》等書的某些部分。這項工作不但始終未曾消歇，而且越晚越多起來。

明清以來作者更多。散在專著和筆記裏的，這裏不能列舉。成爲專書的，就眼前常見的來說，例如：翟灝《通俗編》、梁同書《直語補證》、錢大昕《恒言錄》、郝懿行《證俗文》、羅振玉《俗說》、李鑑堂《俗語考原》等等都給漢語詞彙研究提供了很多有用的材料。

在以古漢語作文學語言的時代裏，在文字形音義三要素的觀念下，這一些詞彙研究工作是不被一般人重視的。

漢語詞彙研究在中國語言學中的地位是在中華人民共和國成立之後，在約·維·斯大林《馬克思主義與語言學問題》的啓示之下，才有意識地恢復起來的。

現在我們正有許多學者在研究詞彙。在雜誌上有時見到一些概論性的文章，也有時展開個別問題的爭論。情況是很好的。不過這個科學研究現時只是剛剛開始，有許多問題一時還不能得到很好解決，也有些問題一直還沒有接觸。材料工作做得不多，理論研究做得更少，比起已有一定規模的漢語其他科學來，

困難還是比較多的。

我們有自信。因為我們有好多學者在努力，有馬克思主義語言學說在指導，有蘇聯先進的詞彙科學作參考，漢語詞彙科學的建立是一定可以成功的。

漢語詞彙學的建立是我國既有語言研究的恢復和光大，也是我人民中國語言科學中的一個創舉，社會主義文化建設中的一件大事！

漢語詞彙研究在我國語言學科中是最老的一個，也是最年輕的一個。

我很喜愛這一年輕的科學。現在還正在學習。對它既沒有什麼研究也更沒有什麼心得。

這個稿本只是在暫時還沒有漢語詞彙專書之前，為了解決本校中國語文函授班和漢語、現代漢語研究生班同學們學習上的困難，就自己平時一點點的體會作為學習上的參考試寫而成的。

初稿是在 1954 年 7 月着筆，1956 年 3 月完成的。1956 年 4 月到 6 月作了一次修訂。同年 7 月到 9 月又在修訂本的基礎上作了第二次修改。

我是把它分作三個部分來寫的。

第一部分是詞。這裏分作三篇來說明：第一篇是詞的性質和結構。第二篇是詞義，論到詞義的性質、發展和轉變。第三篇是造詞法，從造詞的幾種基礎說到各種造詞方法以及漢語造詞法中的新舊質。

第二部分是詞彙和基本詞彙。分作五篇來說明：第一篇是詞彙，從詞彙的一般性質說到現代漢語詞彙的民族語言問題，也

說到現代漢語詞彙它是如何發展來的，以及它和古漢語詞的區別。第二篇是詞在詞彙中的幾種相對關係，論述同音詞、多義詞、同義詞、近義詞、反義詞的性質和種類。第三篇是幾種特殊性的詞彙，論述方言詞彙、專業詞彙和同行語詞彙以及外來語詞彙的性質和種類。第四篇是基本詞彙，這裏從基本詞的性質說到漢語基本詞彙，並提出如何從現代漢語詞彙中推尋基本詞的幾條線索，最後說到現代漢語基本詞彙的核心——根詞問題。第五篇是基本詞彙的累積、傳承和發展，這裏也論到基本詞彙歷史穩定性的認識問題以及它的穩固性和對強迫同化的抵抗性。

第三部分是詞彙音變。把音變提到詞彙裏來研究，這還是一個嘗試。在這一部分裏，先說詞彙音變和它的種類，然後論到研究詞彙音變的目的和方法；接着用普通話和東北方言詞例分別說明漢語造詞音變和說話音變。

這三部分雖然論列了一些問題，但是並沒有涉及漢語詞彙問題的全部。例如：複合詞、詞的節縮等等，這些問題須待以後再作補苴。

我自己的實力是很微弱的。語言學理論和漢語基礎知識都是很不夠的。在科學工作上也沒有經過多少鍛煉。這個稿本雖然很不成熟，有些地方還需要向大家學習和商量，但是單憑我個人還是寫不出來的。

使我能以結合教學進行初步研究寫出這一稿本來，是和以下幾方面的力量分不開的：

首先，是馬克思主義語言學說的指導，蘇聯先進的詞彙學啓示，和我國古今學者的研究成績——特別是現代學者研究成績分不開的。沒有這些，我是沒有力量使這本草稿“鑿空”而出的。

其次，在我校和教研室的幾次科學報告會上，在我系現代漢語和漢語研究生班漢語詞彙課課堂討論中，各位同志和同學的批評和建議；在我校函授教學，各位輔導老師、各地同學以及幾處使用本書初稿的中學教師進修學院的老師和同學，從實際教學工作中提出來的問題和意見，都隨時給我不少啓發和幫助。初稿得以在短時間內一再修補，是和這些位同志們的熱情關懷分不開的。沒有他們的耐心指導，紕繆疏漏的地方恐怕比現在還要多得多。

再次，幾位來信索稿的師友也給我很大鼓勵和督促，深情厚誼是令人難忘的。

最後，更主要的是我校領導上的信任和支持。這是使我能戰勝許多困難，初步完成這一試探工作的主要關鍵。

在這個年輕的漢語科學面前，我還是一個小學生。有許多應該知道的東西我還不知道，而所知道的這一點點也可能還有些不够正確的地方。“無鑑於水，當鑑於人。”爲了更好地正視自己，改正錯誤以提高工作，我毅然地同意系的出版計劃，把它公開出來，想用它作爲我向各位語言學家、語文工作者問學的“贄禮”和發言提綱。希望各位專家學者師友同學以及所有關心這門科學的先生們給我更多的批評和幫助！

如蒙指教，來信請寄長春市東北師範大學中國語言文學系古漢語教研室。

孫常敘

1956年9月

本書使用的標音符號

爲了便於分析和說明詞的語音形式，本書使用了國際音標。除一部分擬音和說明上的需要外，一般的都使用寬式來標音。

這裏先把國際音標（以寬式爲主）和漢語拼音方案、注音字母對照地表列出來，然後再用音標表說明在漢語研究上常使用的一些音素的發音部位和方法。有些在對照表裏沒有列出來的音素，可以從音標表裏按照指示的部位和方法得到它的發音。

壹 標音符號對照表

輔音符號對照表

國際音標 (寬式)	漢語拼音 方案	注音字母	北京音例
[p]	b	ㄅ	布[pu]的輔音
[pʰ]	p	ㄆ	普[pʰu]的輔音
[m]	m	ㄇ	母[mu]的輔音
[f]	f	ㄈ	夫[fu]的輔音
[v]		ㄨ	
[t]	d	ㄉ	搭[ta]的輔音
[tʰ]	t	ㄊ	他[tʰa]的輔音

續 表

國際音標 (寬式)	漢語拼音 方案	注音字母	北京音例
[n]	n	ㄋ	那[na]的輔音
[l]	l	ㄌ	拉[la]的輔音
[k]	g	ㄍ	該[kai]的輔音
[kʰ]	k	ㄎ	開[kʰai]的輔音
[ŋ]	ng	ㄥ	
[x]	h	ㄏ	咳[xai]的輔音
[tɕ]	j	ㄐ	居[tɕy]的輔音
[tɕʰ]	q	ㄑ	區[tɕʰy]的輔音
[n̥]		ㄋ̥	
[ɕ]	x	ㄒ	須[ɕy]的輔音
[tʂ]	zh	ㄓ	粘[tʂan]的輔音
[tʂʰ]	ch	ㄔ	攙[tʂʰan]的輔音
[ʂ]	sh	ㄕ	山[ʂan]的輔音
[ʐ]	r	ㄖ	然[ʐan]的輔音
[ts]	z	ㄗ	糟[tsau]的輔音
[tsʰ]	c	ㄘ	操[tsʰau]的輔音
[s]	s	ㄙ	騷[sau]的輔音

元音符號對照表

國際音標		漢語拼音 方案	注音 字母	北京音例
(寬)	(嚴)			
[i]	[i]	i	ㄧ	衣[i]
[e]	{ [e] [ɛ]}	ê	ㄝ	威[uei]裏的[e] 掖[iɛ]的後一元音

續 表

國際音標		漢語拼音 方案	注音 字母	北京音例
(寬)	(嚴)			
[a]	{ [æ] [a] [A] [ɑ]	a	ㄚ ㄚ	哎[ai]的前一元音 昂[ɑŋ]的元音
[o]	{ [ɔ] [o]	o	ㄛ	窩[uɔ]裏的[ɔ] 歐[ou]的前一元音
[u]	{ [u] [ɐ]	u	ㄨ	烏[u] 東北音“二”[er]裏的[ɐ]
[ə]	{ [ə] [ɤ] [ʌ]	e	ㄝ ㄝ	恩[ən]的元音 哥[kɤ]的元音 翁[uʌŋ]的主要元音
[y]	[y]	ü	ㄩ	淤[y]
[ɿ] [ʅ]	[ɿ] [ʅ]	i	ㄝ	資[tsɿ]的元音 知[tʂʅ]的元音
[ər]	[ər]	er	儿	兒[ər]

貳 音標表

輔音音標表

發音部位		上部	上脣	上齒	齒	齒齦	後 齒齦	前 硬顎	硬顎	前 軟顎	喉
			下脣		舌 尖			舌 面			
發音方法		簡稱	雙脣	齒脣	舌尖 前	舌尖 中	舌尖 後	舌面 前	舌面 中	舌根	
			塞 音	不 帶 音	不送氣	p			t		t̚
送氣	pʰ					tʰ		t̚ʰ		kʰ	